

Warranty - Garantie - Waarborg - Garantie - Garanzia - Garantia

This replica has an illimited warranty against all production defects. But there will be no warranty if the gun has been used unproperly, or if it has been modified or dismantled. Moreover, using pellets other than ones recommended on the box will cancel the warranty. In every matters, the first thing to do is to visit your Soft Air retailer. If he cannot fix your replica, then fill the warranty form and send it with gun to : **ENGLAND : Sportsmarketing Commerce Way, Withehall Road Industrial Estate, Colchester, Essex CO2 8HH.**

Ce pistolet bénéficie d'une garantie illimitée contre tout défaut de fabrication, mais n'est pas garanti contre l'usure des pièces, sauf usure prématurée anormale. Aucune garantie ne sera appliquée si le pistolet a été manipulé de façon incorrecte ou s'il a été démonté ou modifié. D'autre part, l'utilisation de billes autres que celles distribuées par CYBERGUN S.A. annulera d'office la garantie. Dans tous les cas, la première chose à faire est de s'adresser à son revendeur spécialisé en Soft Air. Si toutefois, votre revendeur ne peut vous réparer votre réplique, remplissez le certificat de garantie et envoyez-le avec votre pistolet complet à CYBERGUN S.A. qui assurera la réparation sous 3 semaines.

CYBERGUN S.A. - BP 87 - 91072 Bondoufle Cédex - FRANCE.

Dit pistool heeft een levenslange garantie voor fabricagefouten. Indien het pistool op een onjuiste manier werd gehanteerd, als het werd gedemonteerd of als de samenstelling werd gewijzigd, vervalt de garantie. Anderzijds zal tevens het gebruik van andere kogels dan de kogels die verdeed worden door «CYBERGUN S.A.» de garantie te niet doen. In al deze gevallen moet men zich vooreerst nach zijn gespecialiseerde verdeler wenden.

BENELUX, MIDARMS, Rue J. Lhoest 17, 602 CHERATTE - BELGIQUE

Diese pistole wird geliefert mit einer unbegrenzer Garantie gegen Fabrikationsfehler. Man kann kein Anspruch auf die Garantie machen falls die Pistole falsch verwendet worden ist, auseinander geholt wurde, oder modifiziert. Andererseits, verrichtet die Verwendung von Kugeln die nicht durch CYBERGUN S.A. distribuiert werden, automatisch den Anspruch auf die Garantie.

Schweiz : FREIBURGHaus SA - CP 149 - 1225 Chene Bourg.

Questa arma beneficia di una garanzia illimita contro tutti i difetti di fabbricazione. Nessuna garanzia sara applicata se l'arma e' stata manipolata in maniera scorretta o anche se l'arma e' stata smontata o modificata. D'altra parte anche l'utilizzo di pallini non distribuiti da Model Program comportera l'annullamento della garanzia.

Distribuito in Italia dai migliori rivenditori.

Esta pistola tiene una garantia illimitada contra cualquier defecto de fabricacion. Esta o cualquier otra garantia perdera todos sus efectos en caso de uso incorrecto, desmontaje o modificacion. Por otro lado, la utilizacion de otras bolas que no sean las distribuidas por CYBERGUN S.A. anulara la garantia. En cualquier caso, lo primero que debe hacer es dirigirse a su vendedor especializado Soft Air. No obstante, si su vendedor no puede reparar su replica, rellene el certificado de garantia y envíelo con su pistola completa a :

España : CYBERGUN ESPAÑA : Apartado de Correos 79 - 46182 LA CANYADA - ESPAGNE

WARRANTY CERTIFICATE / CERTIFICAT DE GARANTIE / WAARBORG / GARANTIE GARANZIA : CERTICADO DE GARANTIA

NAME / NOM / NOMBRE : _____ AGE / EDAD : _____

AD(D)RESSE / DIRECCION : _____

COUNTRY / PAYS / PAIS : _____

(Send to your country distributor / Envoyez au distributeur de votre pays / Enviar al distribuidor de su pais)

TELEPHONE / TELEFONO (DAY/JOURNÉE) _____

DESCRIBE THE BREAK DOWN / DECRIVEZ LA PANNE / DESCRIBA LA AVERIA : _____

REFERENCE OF YOUR GUN / REFERENCE DE VOTRE PISTOLET / REFERENCIA DE SU PISTOLA _____

DATE OF PURCHASE / DATE D'ACHAT / FECHA DE COMPRA : _____

STAMP OF YOUR RATAILOR CACHET DE VOTRE DÉTAILLANT / SELLO DE SU VENDEDOR : _____

SEND THIS PAGE FULLY COMPLETED TO THE DISTRIBUTOR OF YOUR COUNTRY ENVOYEZ CE CERTIFICAT D'UMENT REMPLI AU DISTRIBUTEUR DE VOTRE PAYS (ADRESSE CI-CONTRE)
ENVIE ESTE CERTIFICADO CORRECTAMENTE RELLENO AL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS.

COLT M4A1 S.I.R.

SOFTAIR ELECTRIC POWERED

Instructions Manual - Manuel d'utilisation - Gebruisaawijzing Bedienungsanleitung - Manuale Di istruzione - Manual del usuario

ENGL : This box contents : a soft air gun with magazines. Soft Air is a real replica gun shooting 6mm bb bellets.

FR : Cette boîte contient un pistolet factice avec chargeurs. Cet Air Soft Gun® est un modèle factice d'arme tirant des billes en plastique inoffensives de 6 mm.

En France, la vente de ces produits est réglementée par le décret n°99-240 du 24 mars 1999, qui interdit la distribution aux mineurs des modèles dont l'énergie est comprise entre 0,08 et 2 Joules.


ND : Deze doos bevat : een pistool met laders. Soft Air brengt modellen namaak wapens samen die schieten met plastic 6 mm kogelns. Voor het kopen van deze producten dient u zich te shikken naar de wet van kracht in uw land.

D : Diese Dose enthält : eine pistole mit Magazins. Soft Air vereinigt Modelle von Imitations waffen welche schießen mit plastic 6 mm oder 5,5 Kugeln. Zum Anschaffen dieses Produktes, beachten Sie bitte die im jeweiligen Land geltende Rechstlage.


I : Questa scatola contiene : una pistola con caricatori. Il Soft Air raggruppa le riproduzioni di armi che sparano pallini in plastica da 6 mm. Per l'acquisto di questo prodotto, si prega di conformarsi alla legislazione vigente nel proprio paese.

E : Esta caja contiene una réplica de pistola. Soft Air agrupa las réplicas de armas que disparan bolas de plastico de 6 mm. Para la compra de este producto, conformese con la legislacion en vigor en su pais.


Mode d'emploi - Notice for use




- Don't look inside the barrel.
- Ne pas regarder dans le canon.
- Nunca hacia los ojos.
- Non guardare mai nella canna.
- Nie in die richting der augen.
- Nooit in die richting der ogen.




- Never aim at the creature
- Ne viser personne
- Nunca apuntar a una persona
- Non puntare mai l'arma su persone
- Niemals in die richting einer person
- Nooit in die richting van een persoon.



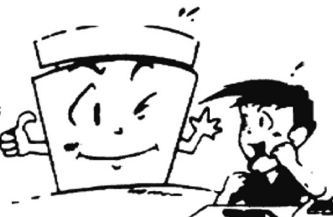
- Be careful to avoid rebounding
- Attention aux rebonds de billes
- Cuidado con los rebotes
- Fare attenzione ai rimbalzi
- Vorsicht fürden zurückschlag
- Pasop voor opspringende kogels.



- Keep out of reach of children
- Ne pas laisser à portée des enfants
- No dejar a l'alcanze de ninos
- Tragweite der Kinder zu nicht lassen



- Use recommended 0,12g and 0,20g BB's only
- Utiliser uniquement les billes préconisées 0,12g et 0,20g
- Utilizar unicamente las bolas de 0,12 g y 0,20g



Pour toute question,
appelez nous au **+33 (0)1 69 11 71 00**
Call now ! - Una pregunta, llamen !
Eine Frage, rufen Sie !

CYBERGUN SA Licencié officiel pour l'Air Soft Gun® des marques :
Smith & Wesson, Colt, Uzi, Auto Ordnance, Sig Sauer, Desert Eagle, IMI, Taurus, Famas, Tanfoglio, Mossberg, Mauser, Thompson, DPMS Panther Arms, Kalashnikov, Beretta, Schmeisser.



BP 87 - 91072 BONDOUFLE CEDEX - FRANCE
RC PARIS B 337 643 795

www.cybergun.com

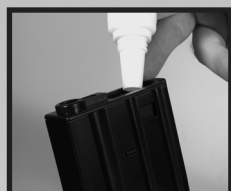


M4A1 S.I.R.

INSTRUCTIONS MANUAL - MANUEL D'UTILISATION - MANUAL DEL USUARIO



- To release the magazine, push on the lock located on the side and slide the magazine out of the rifle.
- Pour enlever le chargeur, appuyez sur l'arrêtoir de chargeur et glissez-le en dehors du modèle.
- Para sacar el cargador, aprieten en el botón y tiren hacia abajo.



- Open the upper cover and load the magazine as shown on the picture. The maximum capacity is about 300 rounds.
- Ouvrir le couvercle supérieur du chargeur et remplissez le chargeur comme indiqué sur la photo. La capacité maximale est de 300 billes.
- Empujar la tapa del cargador para abrirlo. Llenar el cargador como indicado en la foto. La capacidad máxima es de 300 bolas



- Rotate the wheel located at the bottom of the magazine as shown by the arrow in this illustration. Rotate until a "click" is heard. Once the available rounds are shot, repeat in order to replenish the feeding mechanism again. Repeat at will.
- Tournez la mollette située sous le chargeur comme indiqué sur la photo jusqu'à entendre un "click". Répétez cette opération à chaque fois que toutes les billes disponibles dans le compartiment de tir ont été utilisées.
- Dar la vuelta a la rueda situada bajo del cargador como lo muestra la foto hasta oír un "click". Repetir esta operación a cada vez que todas las bolas disponibles en el compartimiento de tiro han sido utilizadas.



- This first step will convey BBs from the storage compartment of the magazine (holds up to 300 rounds) to the feeding mechanism of the magazine for immediate use.
- Cette étape permet de faire passer les billes du compartiment de stockage au compartiment de tir.
- Esta etapa permite de pasar las bolas del depósito al compartimiento de tiro.



- Close the tab and slide the magazine in the receptacle until it is locked (a distinct click will be heard).
- Fermez la trappe et glissez le chargeur dans le modèle jusqu'au blocage (un clic est perçu).
- Cierre la trampa y ponga el cargador en el modelo hasta el bloqueo (un click es percibido).



- To adjust the Hop up, pull the loading handle back to reach the Hop up adjustment.
- Pour accéder et régler le Hop up, tirez la poignée d'armement en arrière.
- Para poder ajustar el Hop Up, tiren del mando hacia atrás.



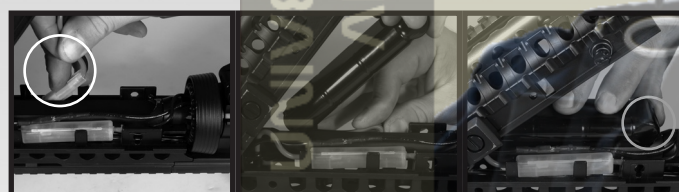
- Turn this screw to adjust the Hop Up and to fine tune your shot, according ammo weight and weather conditions.
- Tournez cette mollette pour ajuster le Hop Up et pour régler votre tir, selon le poids de la bille et les conditions météo.
- Gire este reglaje para ajustar Hop Up y para ajustar su tiro, según el peso de la bola y las condiciones meteorológicas



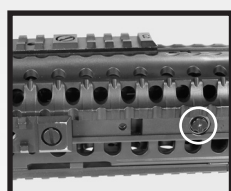
- To unlock the rear Flip-Up sight, push back the release as shown on the picture.
- Pour dégager la visée Flip-Up arrière, poussez la corde à piano comme indiqué sur la photo.
- Para soltar la puntería Flip-Up trasera, empujen la cuerda a piano como indicado sobre la foto.



- With a coin, turn slightly the 2 screws as shown on the pictures (one screw on each side). At this stage, you can open the hand guard and accede to the batteries compartment.
- A l'aide d'une pièce de monnaie, dévissez d'un quart de tour les 2 vis montrées sur les photos (une vis de chaque côté). A ce stade, vous pouvez ouvrir le garde-main et accéder au compartiment batteries.
- Con una moneda, afloje de un cuarto de vuelta los 2 tornillos mostrados sobre las fotos (uno tornillo de cada lado). A este estadio, puede abrir al guardia-mano y acceder al compartimento baterías.



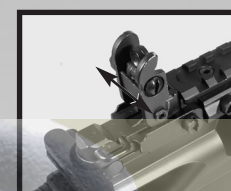
- Plug the connector and install the charged battery and the wires as shown in pictures.
- Branchez la prise et placez les fils et la batterie chargée comme montré par les photos.
- Enchufen los conectores y pongan los cables y la batería cargada como mostrado en las fotos.



- Slide back the hand guard and reverse operations showing the opening.
- Refermez le garde-main en effectuant à l'envers les opérations de l'ouverture.
- Pongan la tapa, sin olvidar de cerrar los tornillos.



- To start shooting, aim at a target, put the selector on the "semi" or "auto" position. Pull the trigger. Once the available rounds are shot, repeat step 4 in order to replenish the firing compartment again. Repeat at will.
- Visez une cible (ni une personne, ni une surface dure), placez le selecteur de tir sur la position "Semi" ou "Auto". Puis appuyez sur la gâchette pour tirer. Répétez l'opération 4 à chaque fois que toutes les billes disponibles dans le compartiment de tir ont été utilisées.
- Apuntar una diana (nunca a una persona, o algo de duro), poner el selector sobre la posición "Semi" o "Auto". Apretar sobre el gatillo para disparar. Repetir la operación 4 a cada vez que todas las bolas disponibles en el compartimiento de tiro han sido utilizadas.



- Rear sight can be adjusted in windage.
- La visée Arrière peut se régler en dérive.
- La puntería trasera puede ajustarse en deriva.



- You have two options with this sight : the Combat position (big hole) and the Accuracy position (small hole).
- Cette visée vous offre deux options : une position Combat (grand oeillet) et une position Précision (petit oeillet).
- Esta puntería le ofrece dos opciones: una posición Combate (agujero grande) y una posición Precisión (agujero pequeño).



- Push on the release as shown on the picture to unlock the Front Flip-Up sight.
- Appuyez sur le bouton comme indiqué sur la photo pour libérer la Visée Flip-Up avant.
- Apriete el botón como indicado sobre la foto para liberar la puntería Flip-Up.



- This front sight can be adjusted in Elevation.
- La visée Avant peut se régler en Elevation.
- Esta puntería puede ajustarse en Elevacion.



- Once finished shooting, put the shooting selector back on the "Safe" position. Make sure the rifle is stored empty of any ammunition, magazine removed.
- Dès que vous avez fini de tirer, remettez le selecteur sur sa position de sécurité "Safe". Rangez votre modèle vide de toute munition, chargeur enlevé.
- Al acabar el tiro, pongan siempre el selector sobre su posición de seguridad "Safe". Recoja su modelo vacío de toda bola en el cargador.

SOFTAIR ELECTRIC POWERED SEMI & FULL AUTOMATIC

